



# EHSV info

Evropský hospodářský a sociální výbor  
Most mezi Evropou a organizovanou občanskou společností  
Říjen 2016 | CS



## ÚVODNÍK

### Za jednotnější Evropu

Vážené čtenářky, vážení čtenáři,

Jsem rád, že předseda Evropské komise Jean-Claude Juncker při příležitosti zářijového plenárního zasedání, na němž byl naším hostem, vyzval k jednotnější Evropě. Poukázal na škodlivé účinky nejednotnosti a správně připomněl řadu úspěchů, kterých bylo díky sjednocení dosaženo.

Tyto úspěchy jsou příliš často využívány politiky jednotlivých členských států, kteří si je snaží přičíst k dobru a současně obviňují „Evropu“ z toho, co se nepodařilo. Právě tato logika rozdělení rozkládá den po dni trpělivou práci vykonanou až do dnešní doby. Náš kontinent již však zaplatil vysokou cenu za egoismus, nacionalismus a sebestřednost.

My, angažovaní Evropané na všech úrovních, musíme ukázat, že Evropa může dosáhnout pokroku a mít ambice. Právě s tímto cílem zahájili členové Výboru na žádost Komise rozsáhlou konzultaci evropské občanské společnosti k projektu „pilíř sociálních práv“ Evropské unie. Sociální Evropa může vyrůst z rozmanitosti vnitrostátních systémů ochrany, ale musí směřovat k „harmonizaci pokroku“. Nesmí tedy dojít nikde a pro nikoho ke zhoršení, Evropa se musí zlepšit všude a pro všechny. To chtěli zakladatelé našeho Společenství, to je podstatou našich Smluv a náš plán.

Pokrok spočívá rovněž v odvaze zabránit excesům. Proto jsem potěšen, že Výbor přijal na plenárním zasedání stanovisko, v němž odsuzuje agresivní daňové plánování ze strany nadnárodních společností. Tyto praktiky ochuzují daňové příjmy našich zemí o značné částky a způsobují legitimní nepochopení a pohoršení občanů vůči tomu, co oprávněně vnímají jako neprůhledné řízení světového obchodu. Je vhodné tento systém změnit, aby z přínosů úspěšné hospodářské činnosti mělo prospěch celé společenství a ne pouze nepatrná skupina osob: pochopitelná frustrace obyvatel je může vést k riziku uzavření do sebe a protekcionismu, je však třeba naopak usilovat o to, aby proces evropské integrace pokračoval pro občany a spolu s nimi.

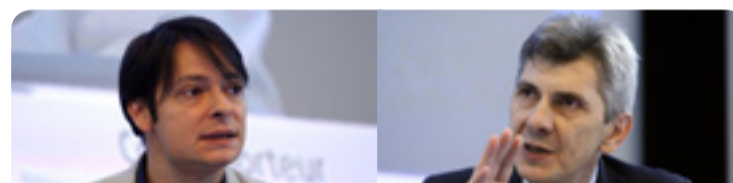
Georges Dassis  
předseda EHSV

## EHSV prosazuje snížení limitu 750 milionů EUR pro zveřejňování informací o dani nadnárodních společností

Na zářijovém plenárním zasedání EHSV bylo přijato stanovisko zabývající se agresivním daňovým plánováním nadnárodních společností, kvůli němuž se daňové příjmy EU sníží odhadem až o **70 miliard EUR ročně**. Návrh Evropské komise o transparentnosti daně z příjmu požaduje, aby nadnárodní společnosti s ročním obrátem převyšujícím 750 milionů EUR zveřejňovaly prostřednictvím podávání zpráv podle jednotlivých zemí údaje o dani z příjmu, kterou platí, spolu s dalšími relevantními daňovými informacemi.

Přestože EHSV nová opatření podporuje, vyzývá Komisi, aby postupně **snížila limit pro obrát ve výši 750 milionů EUR**. „Poté, co veřejnost v uplynulých letech pobouřilo tzv. daňové inženýrství nadnárodních společností v EU, má Unie povinnost se těmito obavami zabývat. Uplatněním tohoto opatření na symbolických 15% nadnárodních společností by se EU dostala zcela mimo realitu obav téměř všech evropských občanů,“ řekl zpravodaj stanoviska pan **Victor Alistar** (Různé zájmy – RO).

EHSV kromě toho vyzval ke **zveřejňování oddělených finančních výkazů**



Zpravodaj pro stanovisko k balíčku týkajícímu se daňové transparentnosti Victor Alistar (skupina Různé zájmy – RO) a spoluzpravodaj Petru Sorin Dandea (skupina Zaměstnanci – RO) během diskuse v rámci plenárního zasedání

**nejen podle jednotlivých členských států, ale i podle každé nečlenské země EU, v níž nadnárodní společnosti působí.** Dále vyzval k tomu, aby nadnárodní společnosti **zpřístupnily seznam operací prováděných v zemích, které nejsou členy EU a jsou považovány za daňové ráje**, spolu s údaji o aktivech a prodejkách.

Návrhy Komise byly předloženy vzápětí po propuknutí skandálu Panama Papers a Luxleaks. Toto téma se do popředí zájmu dostalo také kvůli daňovému jednání firem Apple v Irsku, Starbucks v Nizozemsku a Amazon a Fiat v Lucembursku.

Doplňující informace, jež EHSV požaduje zveřejnit, jsou součástí standardů BEPS

(eroze základu daně a přesouvání zisku – Base Erosion and Profit Shifting) organizace OECD, které již byly Evropskou unií a většinou členských států přijaty. Jedná se o automatickou výměnu daňových informací mezi daňovými orgány členských států, jež však nejsou dostupné veřejnosti.

EHSV dále doporučuje, aby údaje byly snadněji dostupné pomocí zveřejnění v centrálním rejstříku každého členského státu, a to v **otevřeném systému, standardním celounijním formátu** a kromě místního jazyka také v důležitém **mezinárodním jazyce**, čímž bude umožněn skutečný přístup k údajům na celém jednotném trhu. (dm)

## Plánování v oblasti jaderné energie – EHSV vyzývá EU, aby přijala komplexnější strategii

Podle stanoviska EHSV, které bylo přijato dne 22. září 2016, jsou nejdůležitějšími tématy pro budoucnost jaderné energie konkurenceschopnost, hospodářství, zabezpečení dodávek energie, změna klimatu a přijetí ze strany veřejnosti.

„Návrh Evropské komise nenabízí jasný a komplexní přístup k budoucnosti jaderné energie v Evropě,“ lituje zpravodaj EHSV pan **Brian Curtis** (skupina Zaměstnanci, Spojené království). „Nedávná polemika týkající se jaderné elektrárny Hinkley Point svědčí o tom, že po katastrofě ve Fukušimě občané oprávněně požadují dlouhodobý plán v oblasti jaderné energie. Současné stanovisko EHSV má za cíl znovu vyvážit názory na evropskou skladbu zdrojů energie, která nakonec pomůže splnit závazky energetické unie.“



© Shutterstock

Podle článku 40 Smlouvy o Euratomu je EHSV jediným partnerem Komise při vypracování jaderného ukázkového programu pro EU. Ve stanovisku se požaduje, aby byly předběžně návrhy Komise značně pozměněny a zejména byly dodány kapitoly věnované konkurenceschopnosti jaderné energie a jejímu příspěvků k bezpečnosti dodávek energie, změně klimatu a cílům týkajícím se emisí uhlíku, přijetí ze strany veřejnosti, odpovědnosti za

jaderné škody, transparentnosti a účinnému dialogu na vnitrostátní úrovni.

Co se týče přijetí ze strany veřejnosti, ve stanovisku se uvádí, že „velmi různorodé postoje veřejnosti k jaderné energii, jež panují napříč EU, jsou málo pochopeným faktem, jenž má podstatný dopad na politickou přijatelnost“. EHSV tedy požaduje, aby bylo poskytnuto více informací nejen o připravenosti na mimořádné situace, ale také o tom, jak jaderná energie přispívá k dosažení vyváženější skladby zdrojů energie, která by byla šetrná k životnímu prostředí.

Doporučení předložená ve stanovisku představil tvůrcům politik a důležitým zainteresovaným stranám předseda specializované sekce EHSV pro energetiku a dopravu pan **Pierre-Jean Coulon** (skupina Zaměstnavatelé – FR), a to v rámci Evropského jaderného fóra (ENEF) v Bratislavě, které se uskutečnilo ve dnech 3. a 4. října. (cad)

## DIARY DATES

24-25 November 2016, Vienna  
Civil Society Media Seminar 2016

14-15 December 2016, Brussels  
EESC plenary session

15 December 2016, Brussels  
Civil Society Prize Award Ceremony

## IN THIS ISSUE

2 President Juncker at the EESC plenary

3 Applications for EESC Civil Society Prize hit all-time record!

3 Communicating Migration - 10th Civil Society Media Seminar in Vienna



# Předseda Jean-Claude Juncker na plenárním zasedání EHSV: „Této Evropě se nedostává unie.“

Na plenárním zasedání EHSV předseda EHSV Georges Dassis srdečně uvítal předsedu Evropské komise Jeana-Clauda Junckera a ujistil ho, že má plnou podporu Výboru a současně zdůraznil, že je nutné, aby Evropská unie byla blízká svým občanům, pracovala v jejich prospěch a v zájmu větší solidarity v Evropě.

Pan Juncker během své druhé účasti na plenárním zasedání EHSV diskutoval se členy EHSV o stavu Evropské unie. „Evropě se nedaří dobře. Příliš často se však soustředíme pouze na špatné zprávy. Jistě, nezaměstnanost v Evropě je příliš vysoká, ale Evropská unie od roku 2010 vytvořila 8 milionů pracovních míst,“ zdůraznil. Pokud jde o migrační krizi, vyzval členské státy, aby převzaly svůj díl břemene, které v současnosti nesou Itálie, Řecko a Malta.

Pan Luca Jahier, předseda skupiny EHSV Různé zájmy, poděkoval předsedovi Komise za jeho

odhodlání a uvítal jeho vizi týkající se budoucnosti, která byla nastíněna v projevu o stavu Unie v Evropském parlamentu. „Na příštím evropském summitu bychom rádi viděli, jak členské státy spolupracují, nikoli jak si oponují. Včera byl Mezinárodní den míru, což nám připomíná, že se Evropa o tento mír opravdu tvrdě zasloužila. Nyní však musíme společně pomoci lidem prchajícím před válkou, jinak Evropa ztratí svou duši. Je ostudné, že se členské státy neujímají své odpovědnosti.“

Pan Jacek Krawczyk, předseda skupiny Zaměstnavatelé v EHSV, k hospodářské krizi v Evropě poznamenal, že „podniky jsou součástí řešení a podniky chtějí být součástí řešení. Je načase obnovit podnikání v Evropě, neboť vytvářet pracovní místa je úkolem pro podniky, nikoliv pro vládu. Evropa musí být ochotná více riskovat, být inovativnější a mít větší podnikatelského ducha. Potřebujeme svobodu, aby podniky mohly fungovat.“ Pan Krawczyk závěrem zdůraznil, že přizpůsobivost

má mimořádný význam pro podnikatelskou sféru a zdůraznil „potřebu evropských politik, které se zaměřují na otázky, které jsou opravdu důležité pro občany, aby se vytvořil pocit sounáležitosti s EU. Je to naše společná zodpovědnost.“

Pan Gabriele Bischoff, předsedkyně skupiny Zaměstnanci v EHSV, souhlasila s analýzou pana Junckera ohledně „Evropy v existenciální krizi, jíž chybí solidarita, jednota a smysl pro společný cíl“. Zdůraznila, že je důležité najít v občanské společnosti konsensus a vyzvala ke společné akci, protože „slova nestačí“. K tématu pilíře sociálních práv paní Bischoff uvedla, že ačkoli okolo projektu stále panují nejasnosti, „jedná se o velmi dobrý krok k obnovení důvěry, důvěry občanů. Ale musíme se vymanit z bruselské bubliny, proto EHSV zahájil řadu diskusí ve všech členských státech. Je to typ pozitivního projektu, který nám umožní získat zpět podporu zaměstnanců a občanů, a my musíme mít sílu ovlivnit budoucí práci“. (cad) ●

## Jednání o TTIP – které otázky jsou klíčové pro občanskou společnost?

V souladu s novým stanoviskem Postoj EHSV, pokud jde o konkrétní klíčové otázky, je vyvstaly v rámci jednání o transatlantickém partnerství v oblasti obchodu a investic (TTIP), které EHSV přijal na svém zájmovém plenárním zasedání, by TTIP mělo být přínosné pro malé a střední podniky, spotřebitele a občany. Vzhledem k tomu, že jednání o TTIP jsou nyní v důležité fázi, se pan Philippe de Buck (skupina Zaměstnavatelé – BE) a paní Tanja Buzek (skupina Zaměstnanci – DE) v tomto stanovisku zabývají některými klíčovými otázkami těchto jednání a identifikují hlavní dopady pro evropskou občanskou společnost. Hodnotí, do jaké míry byly doposud v dokumentech o postoji EU a jejich návrzích zohledněny připomínky EHSV, a formulují doporučení ohledně toho, kde je potřebné další vyjasnění či upevnění a čemu je třeba zamezit.

Zvláštní pozornost je věnována kapitolám EU o spolupráci v oblasti regulace, clech a usnadnění obchodu, obchodu a udržitelném rozvoji, technických překážkách obchodu a o sanitárních a fyto-sanitárních opatřeních. Ve stanovisku EHSV se zdůrazňuje, že spolupráce v oblasti regulace (z níž podle odhadů vzejde 76 % dopadu TTIP na udržitelnost) musí posílit sociální, pracovní a environmentální normy, a nikoli je oslabit.

Dále EHSV doporučuje, aby byly posíleny mechanismy monitorování a prosazování s cílem zajistit dodržování norem udržitelnosti. Výbor rovněž žádá, aby kapitola věnovaná osvědčeným regulačním postupům neomezila právo jednotlivých stran regulovat či zavést obdobné postupy, jako je zveřejňování a připomínkování předpisů („notice and comment“) v USA, a aby byla dále vyjasněna pravidla pro reprezentativní zapojení zúčastněných stran. EHSV Komisi vyzývá, aby s USA jednala, zda by pozdější dokumenty mohly být zpřístupněny veřejnosti nebo alespoň poradní skupině EU. Ve stanovisku se doporučuje, aby „byly podrobněji rozvedeny požadavky na značení a označování“ a aby „bylo dodatečně přislíbeno, že nedojde ke změnám právních předpisů EU v oblasti potravin“.

EHSV hraje v jednáních o TTIP důležitou institucionální úlohu. Účelem tohoto stanoviska je vypracovat v oblasti obchodní politiky přístup založený na spolupráci mezi Evropskou komisí a občanskou společností. (mm) ●



© Shutterstock



Předseda Evropské komise Jean-Claude Juncker a předseda EHSV Georges Dassis během diskuse na plenárním zasedání EHSV

## EHSV staví do centra pozornosti zásadní úlohu stálých domácích pečovatelů

Na svém zájmovém plenárním zasedání přijal EHSV stanovisko, v němž vyzývá tvůrce politik, aby plně uznali významný příspěvek stálých domácích pečovatelů v oblasti dlouhodobé péče a začali regulovat jejich pracovní podmínky. Adam Rogalewski (skupina Zaměstnanci – PL), zpravodaj tohoto stanoviska EHSV, zdůraznil, že „stálí domácí pečovatelé až příliš dlouho zůstávali mimo zorné pole tvůrců politik“.

EHSV si především přeje zahájit diskusi o společné profesní definici „stálé domácí“ péče. Ta by měla uznat stálou domácí péči za formu poskytování domácí péče a měla by se vztahovat na ty režimy zaměstnání, kde pracovníci žijí v soukromých bytech. EHSV je přesvědčen, že stálí domácí pečovatelé by měli mít podobná práva jako ostatní pečovatelé, pokud jde o odměňování, ochranu zdraví a bezpečnost při práci, sociální zabezpečení a právo na svobodu sdružování.

Odvětví stálé domácí péče musí být proaktivně regulováno s cílem zajistit ochranu všech



zúčastněných stran, realizovat zásadu stejné odměny za stejnou práci a bojovat proti sociálnímu dumpingu a vykořisťování pracovníků. Zásadní je, aby členský stát ratifikoval a prováděl Úmluvu Mezinárodní organizace práce (MOP) č. 189. Práva stálých domácích pečovatelů by se navíc měla stát součástí budoucích přezkumů nebo návrhů právních předpisů EU a členských států. Kromě uznání dovedností a kvalifikací by mělo být zaručeno přidělení odpovídajících veřejných investic.

EHSV chce do plánování politik zapojit všechny zúčastněné strany. Jedním z hlavních výdobytků tohoto stanoviska je úspěšné propojení názorů zastánců odvětví udržitelné a rovné dlouhodobé péče a obhájců pracovních práv a práv migrantů. Za účelem monitorování stanoviska uspořádá EHSV v druhé polovině roku 2017 **konferenci o budoucnosti stálé domácí péče v Evropě**. (cad) ●

## NOVÁ PUBLIKACE

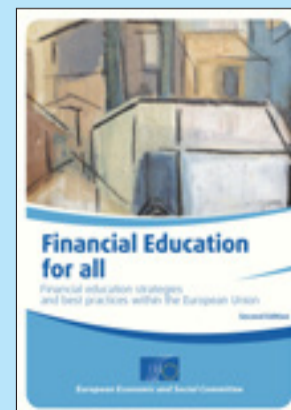
### Finanční vzdělávání pro všechny

**Finanční vzdělávání pro všechny – strategie a osvědčené postupy finančního vzdělávání v rámci Evropské unie**

Evropský hospodářský a sociální výbor (EHSV) připravil druhé vydání své brožury **Finanční vzdělávání pro všechny**. Nová verze byla představena na zahajovací akci dne 6. října v prostorách zastoupení Evropské komise v Madridu.

Úspěch prvního vydání, které bylo zveřejněno v roce 2013 a stalo se druhým nejčastěji stahovaným dokumentem EHSV, motivoval autora a iniciátora pana Carllose Triase Pintó (skupina Různé zájmy – ES) k této aktualizaci, v níž jsou zahrnuti noví aktéři v oblasti finančního vzdělávání. Jak v předmluvě uvádí pan Joost Van Iersel (skupina Zaměstnavatelé – NL), předseda specializované sekce Hospodářská a měnová unie, hospodářská a sociální soudržnost, účelem této příručky týkající se osvědčených postupů a finančních vzdělávacích strategií je „předat znalosti a dovednosti evropským občanům, aby se mohli dobře rozhodovat při správě svých osobních financí.“

Brožura je k dispozici ke stažení na adrese: <http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.events-and-activities-financial-education>. (mr) ●



## Evropská iniciativa v oblasti cloud computingu – sdílení inovací na podporu růstu



Evropská iniciativa v oblasti *cloud computingu* prezentovaná Komisí si klade za cíl vytvořit datovou infrastrukturu pro ukládání a správu dat světové úrovně zaměřenou na vědeckou komunitu, již by využívali výzkumní pracovníci a vědci, následně pak i veřejné služby, inovativní malé a střední podniky a průmyslové subjekty. To by umožnilo přesouvat, sdílet a opětovně využívat data v zájmu posílení konkurenceschopnosti Evropy. Návrh je součástí prvního balíčku pro průmysl v rámci strategie pro jednotný digitální trh, který má finanční plán ve výši 50 miliard EUR, má být proveden v letech 2016–2020 a měl by vytvořit a posílit vazby mezi vnitrostátními iniciativami v oblasti digitalizace průmyslu a prostřednictvím strategických partnerství a sítí podnítit investice.

Dne 21. září 2016 EHSV odhlasoval přijetí stanoviska k tomuto návrhu, které jde ještě dále, když v něm vyzval Komisi, aby **otevřela cloud computing** všem občanům a **podnikům**. EHSV doporučuje, aby byly dodávky nezbytného hardwaru a softwaru pořízeny v Evropě a vyzývá Komisi, aby ve spolupráci s členskými státy iniciovala rozsáhlý program, jenž by vytvořil nová, kvalifikovaná pracovní místa a stimuloval mladé evropské vědecké pracovníky, kteří pracují mimo EU, k návratu. Výbor dále poukazuje na nezbytnost technického vzdělávání a odborné přípravy všech věkových skupin evropské populace. Zvláštní pozornost by měla být věnována ženám, jimž by mělo být umožněno dosahovat vedoucích pozic. Rovněž navrhuje zahájit rozsáhlé konzultace týkající se rozhodujícího správního aspektu a navrhuje zřídit jednotný portál digitální Evropy, jenž by podnikům a občanům poskytl jasné a spolehlivé právní rámec pro tak strategické, stále se vyvíjející odvětví.

Výbor předložil od roku 2011 řadu doporučení, v nichž vyzývá Komisi, aby učinila rázná opatření k tomu, aby se Evropa „v této slibné oblasti dostala na špičkovou úroveň a využila k tomu podniků, jež mají vedoucí postavení“. **Pan Antonio Longo** (skupina Různé zájmy – IT), zpravodaj tohoto stanoviska EHSV, uvedl, že „tato iniciativa v oblasti *cloud computingu* představuje pouze první krok správným směrem“. (mr)

## 10. seminář občanské společnosti o sdělovacích prostředcích se zaměří na informování o migraci

Za méně než dva měsíce, ve dnech 24. a 25. listopadu, pořádá Evropský hospodářský a sociální výbor na Diplomatické akademii ve Vídni svůj 10. seminář občanské společnosti o sdělovacích prostředcích.

Jeho náročným tématem je *Informování o migraci*. V rámci čtyř samostatných panelů o něm budou diskutovat novináři, experti na migraci a zástupci občanské společnosti a mezinárodních institucí. Seminář se zúčastní i další významné organizace působící v této oblasti, např. Agentura Evropské unie pro základní práva (FRA), Organizace pro bezpečnost a spolupráci v Evropě (OBSE), Organizace spojených národů a rakouské sociální partnery. Cílem akce je diskutovat a uvažovat o tom, jakým způsobem jsou sdělovací nástroje a prostředky používány k líčení příběhu o migraci do Evropy i uvnitř Evropy, a poučit se o osvědčených postupech, pokud jde o efektivní informování o této složité záležitosti.

Seminář, jenž je určen novinářům a komunikačním/tiskovým pracovníkům z organizací občanské společnosti zastupujících zaměstnavatele, zaměstnance a další sociální, hospodářské a kulturní organizace, se konkrétně zaměří na komunikační aspekty migrace a integraci uprchlíků a žadatelů o azyl a na úlohu politických činitelů, pokud jde o informování o „migrační krizi“. (sma)

Pokud máte zájem o účast na tomto semináři, pošlete e-mail na adresu [pressofficers@eesc.europa.eu](mailto:pressofficers@eesc.europa.eu).



## Rekordní počet přihlášek do soutěže o Cenu EHSV pro občanskou společnost

Počet přihlášek do soutěže o Cenu EHSV pro občanskou společnost letos zaznamenal nový rekord – ve stanovené lhůtě bylo podáno celkem **285 projektů**. Nejvíce přihlášek přišlo z Itálie, Rakouska a Německa. Počet přihlášek do soutěže o Cenu EHSV pro občanskou společnost od svých skromných počátků v roce 2006, kdy se utkalo pouhých 15 projektů o cenu v celkové výši 20 000 EUR, neustále roste. V letošním roce bude mezi až pět vítězů rozděleno **50 000 EUR**.

Tématem ceny pro občanskou společnost za rok 2016 je **migrace**. Jde o téma, jež během posledních dvou let plnilo stránky novin a obsáhle se mu věnoval rozhlas i televize, vířilo politickou diskusi,



ovládlo každodenní konverzaci a polarizovalo rodiny, komunity, státy i Evropu jako celek.

Migrace však rovněž ukázala, co dokáže evropská občanská společnost: zvedla se spontánní, masivní vlna solidarity z řad organizací občanské společnosti i jednotlivců, kteří poskytli svou neocenitelnou podporu v době, kdy jí bylo na vrcholu migračního toku nejvíce zapotřebí, a ještě dnes poskytují životně důležitou pomoc. EHSV je přesvědčen, že si tento významný příspěvek zaslouží uznání, a přeje si proto odměnit ty projekty, které migrantům a uprchlíkům poskytly praktickou, sociální nebo psychologickou pomoc, nabídky jim přístřeší, pomohly jim se lépe začlenit

do hostitelské společnosti nebo přispěly k vzájemnému porozumění a boji proti xenofobii a rasismu.

Velký počet přihlášených projektů odráží pevné odhodlání evropské veřejnosti pomáhat lidem v nouzi. Je rovněž důkazem toho, že si evropští občané a občanská společnost obecně váží evropských hodnot, jakými jsou **solidarita a společenská odpovědnost**.

Kontrola přihlášek již proběhla a způsobitelné žadatele teď ohodnotí čtyřčlenná komise, jež sestaví užší výběr. Porota složená z předsedy EHSV, místopředsedů, předsedů skupin a generálního tajemníka poté vybere konečné vítěze. Slavnostní předání cen proběhne dne **15. prosince 2016** v Bruselu. (sma/dm)

## Nastal čas pro provedení cílů udržitelného rozvoje OSN, říká EHSV

„**Udržitelnému světu dochází čas**“ – to je hlavní poselství, jímž EHSV vyzývá Komisi a členské státy, aby konečně začaly s prováděním Agendy OSN pro udržitelný rozvoj 2030. Tato agenda musí být hnací silou přechodu evropského hospodářství k udržitelnosti, odolnosti, konkurenceschopnosti a – v neposlední řadě – větší sociální spravedlnosti. EHSV ve svém stanovisku Udržitelný rozvoj – mapování vnitřních a vnějších politik EU, jež bylo vypracováno na žádost Evropské komise a přijato dne 21. září, předkládá celou řadu návrhů pro klíčové oblasti politiky, jež mají uvést tuto transformační změnu do pohybu. Potřebujeme:

- spravedlivý přechod na nízkouhlíkovou, oběhovou ekonomiku sdílení;
- přechod ke společnosti podporující sociální začlenění a k hospodářství s důstojnými

- pracovními podmínkami a dodržováním lidských práv;
- přechod k udržitelným vzorcům výroby a spotřeby potravin;
- investice do inovací a dlouhodobé modernizace infrastruktury a podporu udržitelných podniků;
- zajištění přínosnosti obchodu pro globální udržitelný rozvoj.

EHSV vyzývá EU, aby v tomto velmi náročném procesu šla celému světu příkladem začleněním hlediska udržitelnosti a sociálního začlenění do všech politik EU.

Agenda OSN 2030 by se měla přeměnit v nový, přesvědčivý narativ pro udržitelnou Evropu v roce 2030. Proces přechodu musí být veden silnou politickou vůlí, koordinován prostřednictvím zastřešující strategie EU pro dlouhodobý udržitelný rozvoj a doprovázen rozsáhlou informační kampaní, jež umožní zapojení evropských občanů. „Musíme do tohoto procesu jako partnery zapojit občanskou společnost a občany, neboť tím, kdo tuto transformaci realizuje, jsou v konečném důsledku právě občané,“ uvedli zpravodajové stanoviska pan Ioannis Vardakastanis (skupina Různé zájmy – EL) a paní Jarmila Dubravská (skupina Zaměstnavatelé – SK).

Výbor navrhl vytvoření fóra evropské občanské společnosti pro udržitelný rozvoj, jež by občanské společnosti umožnilo sehrát při provádění a monitorování cílů udržitelného rozvoje významnou úlohu. EHSV se domnívá, že by EU měla při plnění cílů udržitelného rozvoje přejít na přístup zahrnující více zainteresovaných stran, což znamená zapojit na základě zásad účasti, zodpovědnosti a partnerství všechny subjekty a organizace občanské společnosti. Dne 5. října se v Bruselu uskuteční konference na toto téma. (sma)



## VE STRUČNOSTI

### Hosté na říjnovém plenárním zasedání EHSV

Dne 20. října v 10:00 se pan **Carlos Moedas**, evropský komisař pro výzkum, vědu a inovace, zúčastní **diskuse o programu Horizont 2020** – největšího programu pro financování výzkumu a inovací na světě –, a to v souvislosti s přijetím **stanoviska EHSV o přezkumu tohoto programu v polovině období**, jenž má být právě nyní zahájen a měl by být hotov do konce roku 2017.

Výsledky tohoto přezkumu v polovině období budou využity k vypracování příštího rámcového programu. Stěžejním návrhem pana Moedase v souvislosti s tímto přezkumem je vytvoření nového orgánu pro financování na podporu aplikovaného výzkumu – Evropské rady pro inovace, jež by navázala na úspěch Evropské rady pro výzkum coby orgánu financujícího špičkový základní výzkum. (dm)

### Peníze, pracovní místa a mnohem více – přínos kultury Evropě z pohledu EHSV



Věděli jste, že kulturní dědictví a s ním související odvětví zaměstnávají v EU 7,8 milionu lidí? Nebo to, že na vrcholu krize rostla kreativní a kulturní odvětví tempem 0,7 % ročně? EHSV teď vydal informativní přehled o úloze kultury v EU. Tento informativní přehled vychází z nedávné studie skupiny EHSV Různé zájmy na téma *Kultura, města a identita v Evropě* a poskytuje aktuální údaje o přínosu kreativních a kulturních odvětví ekonomice

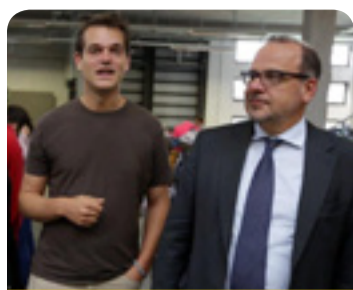
a zaměstnanosti v Evropě a jejich potenciálu pro další růst a vytváření pracovních míst. Zároveň subjektům v kultuře a tvůrcům politik předkládá návod EHSV, jak přeměnit kulturu na nástroj k posílení sociální soudržnosti a začlenění a vytvoření živoucí evropské identity v Unii zasažené krizí.

Výtisky informativního přehledu získáte v tiskovém oddělení EHSV (e-mail: [press@eesc.europa.eu](mailto:press@eesc.europa.eu)). (dm)

## Sociální ekonomika aneb lidé nad zisk

(skupina Různé zájmy)

Předseda skupiny Různé zájmy Luca Jahier v září navštívil belgické sociální podniky *Les Petits Riens*. **Sociální ekonomika** je málo známý klíčový přispěvatel k našemu hospodářství, ve skutečnosti však zaměstnává více než 14 milionů Evropanů, tj. 6,5 % ekonomicky aktivního obyvatelstva. Sociální podniky jako *Les Petits Riens* nejsou charitativní organizace, vytváří zisky stejně jako ostatní malé a střední podniky a přímo tak přispívají k vytváření pracovních míst a k růstu a zajištění potřebných služeb. Zásadním rozdílem je, že jejich hlavní cíl je sociální: ať už jde o služby, které poskytují, či o postupy, které používají. Podle skupiny Různé zájmy má toto odvětví obrovský ohlas a také možnosti poskytovat služby pro veřejnost, které stát nemusí být schopen zajistit. V posledních 15 letech



Předseda skupiny Různé zájmy Luca Jahier s ředitelem podniků Les Petits Riens Julienem

pomohl EHSV tomuto odvětví k růstu tím, že vyrážel přímo do terénu a napomáhal vytvářet spojenectví a podporovat výměnu know-how, a to nejen mezi podniky sociální ekonomiky v Evropě, ale také v rozvojových zemích. EHSV rovněž aktivně podporoval odvětví

u vnitrostátních a evropských orgánů a vysvětloval jim, proč a jak by mělo být koncipováno konkrétní podpůrné finanční a legislativní prostředí. Cílem je vytvářet příležitosti pro veřejnost, starat se o její blahobyt, řešit místní sociální a environmentální výzvy a nenaplněné místní potřeby. Není pochyb o tom, že sociální investice a sociální ekonomika posilují růst a že tento růst se může přelít z regionů na národní úroveň a dále. „Hledme do budoucnosti, budoucnosti posílené postavení veřejnosti, soudržnosti, místních komunit a solidarity,“ řekl pan Jahier.

Více informací o činnostech zájmové skupiny Sociální ekonomika EHSV, které předsedají členové skupiny III Alain Coheur (BE) a Krzysztof Balon (PL), je k dispozici zde: <http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.categories-social-economy>. (cl) ●

## Aktuální informace ze skupiny EHSV Zaměstnanci

Priority skupiny Zaměstnanci během slovenského předsednictví

Ve dnech 12. a 13. října 2016 se v Bratislavě konala mimořádná schůze skupiny Zaměstnanci. Mezi účastníky byli slovenský premiér Robert Fico, ministr hospodářství Peter Žiga a ministr práce Ján Richter, který zdůraznil, že se slovenské předsednictví bude zabývat otázkami, jež souvisejí se sociálními a hospodářskými podmínkami evropských občanů.

Jedním z nejdůležitějších probíraných témat byla budoucnost evropského projektu a hrozba, že to, čeho bylo v EU dosaženo v uplynulých 60 letech, zejména z hlediska základních práv, přijde vniveč. Tuto diskusi uvedl předseda EHSV Georges Dassis.

Druhá část schůze byla zaměřena na volný pohyb pracovníků a boj proti sociálnímu dumpingu, což je základní právo, o které se skupina Zaměstnanci energicky zasazuje. (mg) ●



Skupina Zaměstnavatelé v EHSV projevuje solidaritu se zaměstnanci uzavřeného závodu Caterpillar v Gosselies

Po 50 letech svého působení v Gosselies (Charleroi) se nadnárodní společnost Caterpillar rozhodla uzavřít svůj závod, v němž pracovalo 2 200 zaměstnanců. V důsledku tohoto rozhodnutí byli zaměstnanci propuštěni a hrozí, že o práci pravděpodobně přijde dalších zhruba 4 000 pracovníků zaměstnaných v subdodavatelských podnicích. V regionu, který se hospodářsky zotavuje, nemá toto sociální drama obdoby.

Společnost se rozhodla přesunout svou činnost do francouzského Grenoble. Francouzští zaměstnanci již vyjádřili jak solidaritu se svými kolegy z Charleroi, tak i vážné obavy ohledně budoucnosti svých pracovních míst ve společnosti, kterou zajímá pouze zisk a která se zjevně rozhodla bránit namísto svých zaměstnanců raději své akcionáře.

EHSV by také rád vyjádřil svou plnou podporu všem dotčeným pracovníkům, odborovým organizacím, politikům i investorům, kteří se mobilizují, aby zajistili budoucnost regionu, jenž je již beztak vážně zasažen krizí, která ho uvrhla do velmi svízelné situace. ●



Konferenci společně pořádaly skupina Zaměstnavatelé a slovenská Republiková unie zaměstnavatelů

## Oběhové hospodářství – přínos pro všechny

(skupina Zaměstnavatelé)

Přechod k oběhovému hospodářství je nutností, pokud chceme chránit naši planetu a také chceme-li zvýšit konkurenceschopnost evropského průmyslu. Je to dlouhodobý proces, který bude vyžadovat zavedení mnoha iniciativ na evropské, vnitrostátní a regionální úrovni. Podniky vidí oběhové hospodářství jako příležitost. Ekologicky šetrný přístup je přínosný nejen pro životní prostředí, ale také pro podniky, neboť umožňuje reálné úspory surovin, vody a energie. Kromě přínosu pro životní prostředí a hospodářství má oběhové hospodářství také sociální výhody, neboť vytváří nová pracovní místa a nové obchodní

modely. To jsou některé ze závěrů vyplývajících z konference na téma udržitelného průmyslu v rámci oběhového hospodářství, která se konala dne 13. září v Košicích na Slovensku. Město Košice bylo zvoleno jako místo konání této akce proto, že místní průmysl je příkladem účinného přechodu na oběhové hospodářství. Ocelářský průmysl, jenž má zásadní význam pro region, si již připsal řadu úspěchů v oblasti snižování odpadů, většího využívání recyklovaných surovin a účinnějšího používání surovin, energie a vody. Členové skupiny Zaměstnavatelé měli možnost seznámit se s konkrétními příklady těchto úspěchů během studijní návštěvy ocelárny U. S. Steel Košice. (lj) ●

## Předseda EHSV na konferenci ke stému výročí MOP v Aténách a setkání s předsedou HSR Pobřeží slonoviny v Bruselu

George Dassis promluvil dne 17. září na mezinárodní konferenci v Aténách, již hostilo řecké ministerstvo práce, sociálního zabezpečení a sociální solidarity. Předseda EHSV se na pozvání řeckého ministra práce pana Georgiose Katrougkalose zúčastnil diskuse u kulatého stolu, kterou pan ministr sám moderoval. Konference nazvaná „Kolektivní vyjednávání v rámci evropského sociálního modelu a budoucnost práce“ se uskutečnila coby součást oslav stého výročí založení Mezinárodní organizace práce (MOP).

Dne 20. září pak předseda EHSV uspořádal setkání s delegací Hospodářské a sociální rady (HSR) Pobřeží slonoviny, kterou vedl předseda HSR pan Charles Koffi Dibym, a s velvyslancem Pobřeží slonoviny při EU panem Jeanem Vincentem Zinsouem.

Tato plodná výměna názorů nabídla příležitost probrat záležitosti společného zájmu a vedla k rozhodnutí rozvíjet společnou činnost. Pan Dassis prohlásil, že EHSV je ochoten poradit HSR Pobřeží slonoviny v otázkách týkajících se jejího fungování a podělit



Předseda EHSV Georges Dassis si potřásá rukou s Charlesem Koffim Dibym, předsedou HSR Pobřeží slonoviny

se o zkušenosti Výboru ohledně vlivu hospodářských a sociálních rad, a to s cílem přispět k co nejvyšší efektivitě činnosti HSR Pobřeží slonoviny ku prospěchu občanské společnosti. (mm) ●

EHSV info ve 23 jazycích: <http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.eesc-info>

### Redakce:

Alun Jones (šéfredaktor)  
Daniela Marangoni (dm)

### Na tomto vydání se podíleli:

Caroline Alibert-Deprez (cad)  
Chloé Lahousse (cl)  
Daniela Marangoni (dm)  
Leszek Jarosz (lj)  
Margarita Gavanis (mg)  
Margarida Reis (mr)  
Milen Minchev (mm)  
Silvia M. Aumair (sma)

### Koordinace:

Daniela Marangoni

### Uzávěrka dne 13. října 2016

### Adresa:

Evropský hospodářský a sociální výbor  
budova Jacques Delors, Rue Belliard/  
Belliardstraat 99  
B-1040 Brusel, Belgie  
Tel.: (+32 2) 546 94 76  
Fax: (+32 2) 546 97 64  
E-mail: [eescinfo@eesc.europa.eu](mailto:eescinfo@eesc.europa.eu)  
Internetové stránky: <http://www.eesc.europa.eu/>

EHSV info vychází devětkrát ročně u příležitosti plenárních zasedání Výboru.

Tištěnou verzi EHSV info lze získat zdarma v němčině, angličtině a francouzštině v tiskovém oddělení Evropského hospodářského a sociálního výboru.

Kromě toho je EHSV info rovněž k dispozici ve 23 jazycích ve formátu PDF na internetových stránkách Výboru:

Adresa: <http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.eesc-info>

EHSV info není oficiální zprávou o činnosti EHSV. K tomuto účelu slouží Úřední věstník

Evropské unie a jiné publikace Výboru.

Přetisk je povolen, pokud je jako zdroj uvedeno EHSV info a jeden výtisk je zaslán redakci.

Náklad: 5800 výtisků.

Příští číslo vyjde v prosinci 2016.

VYTIŠTĚNO NA 100% RECYKLOVANÉM PAPIŘE

Říjen 2016 / 8



Úřad pro publikace